

LL poem
Undated

Herbstabschied von California.

Der Nebel sollt' in grauem Wallen
Auf die geliebte Landschaft fallen ...
Und Regen sollte niederschauern
Und diese leuchtend weissen Mauern
Unseres Hauses ganz begraben ...
So sollt' es sein, so wollt' ich's haben
An diesem wehmutsvollen Vornhiergehen.
Und sieh: der Himmel konnte mich verstehen:
Nach langen Monden voller Sonne
Türmten sich Wolken auf am Horizont,
Und die Natur, den Sommer lang durchsonnt,
Durchglüht, verschmachtet, harrt der Wonne
Strömenden Regens.
Und er stürzt zur Erde,
Voll des Segens,
Auf dass da werde
Smaragdgrün, was in gold erstarrte ...
Mir aber ist, als ob mich narrete
Das tör'ge Wähnen,
Im Regen leichter Lebewohl zu sagen ...
Denn nun muss ich mich sehnen
Nach diesen herbstlich klaren Tagen
In denen sich die Berge grün umkleiden,
In denen Felder aufersteh'n zu Farben,
Die glühend in der Sommersonne starben.
Ich aber muss in Tränen scheiden.

Please note:

This is written on stationery from the DAVENPORT HOTEL , Spokane, Washington.

LL poem
Undated
Page Two

Fall Farewell from California.

Fog should fall in gray waves
Upon the beloved landscape ...
And rain should be showering down
Totally burying these gleaming white walls
Of our house ...
That's the way it ought to be, that's the way I want to have it
On this melancholic departure from here.
And, look: the sky could understand me:
After long moons full of sun,
Clouds are rising high on the horizon,
And nature, which all summer long felt the sun,
Glowing through, suffocating, awaiting the bliss
Of streaming rain.
And it crushes to the ground,
Full of the blessing
In order that it become emerald green
What had hardened golden.
However, I feel as if it fooled me,
This foolish presumption
To say that it's easier to say farewell in the rain ...
Since now I have to long for
These autumn-like clear days
When mountains change to green,
When fields rise again in color
Which had died, glowing, in the summer sun.
However, I must depart in tears.

Please note:

This is written on stationery from the DAVENPORT HOTEL , Spokane, Washington.